

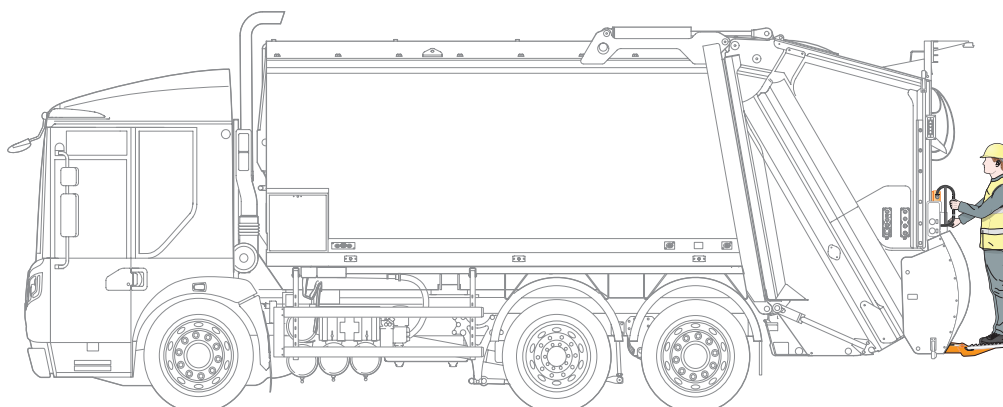
STOPNIE DLA OPERATORÓW ZABUDOWY

PODRĘCZNIK OPERATORA POJAZDU

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje na temat mechanizmu stopnia montowanego jako opcja w pojazdach do odbioru śmieci Dennis Eagle Ltd.

Informacje zawarte w tej instrukcji obsługi należy interpretować w połączeniu z odpowiednią instrukcją obsługi zabudowy do odbioru śmieci i podnośnika pojemnika na odpady, do którego przymocowany jest stopień jeśli jest zamontowany.

Niniejsza instrukcja zapewnia wszystkie informacje związane z danymi niezbędnymi do obsługi stopnia i prawidłowego wykonywania procedur w zakresie czyszczenia, konserwacji i inspekcji.



5222-FB1-D-DE-G2

Ważne:
Przed uruchomieniem stopni.

Przed uruchomieniem maszyny wszyscy użytkownicy muszą:

- Odbić oficjalne szkolenie w zakresie bezpiecznej eksploatacji stopni.
- Przeczytać, zrozumieć i przestrzegać wszystkich instrukcji zawartych w rozdziale Rozdział 2 „Środki bezpieczeństwa” niniejszej instrukcji obsługi.

Niniejszy podręcznik operatora należy zawsze przechowywać w bezpiecznym miejscu w pojeździe, z którym został dostarczony.

Firma Dennis Eagle Ltd. zastrzega sobie prawo do zmiany danych technicznych, konstrukcji, materiałów, procedur i wymiarów urządzeń opisanych w niniejszej publikacji bez uprzedzenia, w dowolnym czasie w przyszłości, zgodnie z polityką firmy w zakresie ciągłego udoskonalania produktów.

Chociaż firma dokłada wszelkich starań, aby dostarczyć dokładne i szczegółowe wskazówki na temat bezpiecznej i ekonomicznej eksploatacji urządzeń i gwarantuje, że wszystkie informacje zawarte w niniejszym podręczniku są w pełni dokładne, nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowości ani ich skutki, w tym straty lub uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała.

© 2022 Dennis Eagle Ltd.

WSZELKIE PRAWA ZASTRZEŻONE.

Żadna część niniejszej publikacji nie może być powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania informacji ani przekazywana w jakiegokolwiek formie bez uprzedniego uzyskania zgody firmy.

Tłumaczenie instrukcji oryginalnych.

Opracowanie i publikacja:

Terberg Matec Polska
Sp. z o.o., ul. Inowłodzka 5 (wjazd od ul. Annopol)
03-237 Warszawa
Polska
Nr telefonu :+48 22 370 28 10
kontakt@terbergmatec.pl

Dorobek publikacyjny

EDYCJA	ODNIESIENIA DO PUBLIKACJI	DATA PUBLIKACJI	UWAGI
Niniejsza edycja.	FB1D-OH-PL02D	Październik 2021 r.	Zaktualizowano, aby dodać nowy ekran wersji 4.
Poprzednie wydania.	-	-	-

Opis

Stopień to urządzenie umożliwiające „jazdę” z tyłu pojazdu do odbioru śmieci, gdy tylko przepisy zezwalają na stosowanie stopni. Stopień jest produkowany zgodnie z normą EN 1501-1.

Przeznaczenie użytkowe

Stopień można zamontować na zabudowie do odbioru śmieci Dennis Eagle lub podnośniku pojemników na odpady i należy go używać wyłącznie do „jazdy” z tyłu pojazdu podczas odbioru śmieci.

Nazwa i adres producenta

Terberg Matec Polska
Sp. z o.o., ul. Inowłodzka 5 (wjazd od ul. Annopol)
03-237 Warszawa
Polska.

WSPARCIE POSPRZEDAŻNE

Dennis Eagle Ltd. zdaje sobie sprawę, jak ważne jest zapewnienie solidnego wsparcia posprzedażnego przez cały okres eksploatacji pojazdu i traktuje to jako rozszerzenie pierwotnej oferty dotyczącej pojazdu.

Działalność posprzedażna obejmuje sieć serwisową z centrami regionalnymi oraz sprzedaż części i jest zarządzana z siedziby w Warwick.

W ramach działalności posprzedażnej oferowane są również kompleksowe, starannie zorganizowane szkolenia, które wyznaczają standardy dla branży.

W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat działalności posprzedażnej prosimy o kontakt:

Terberg Matec Polska

Sp. z o.o., ul. Inowłodzka 5 (wjazd od ul. Annopol)

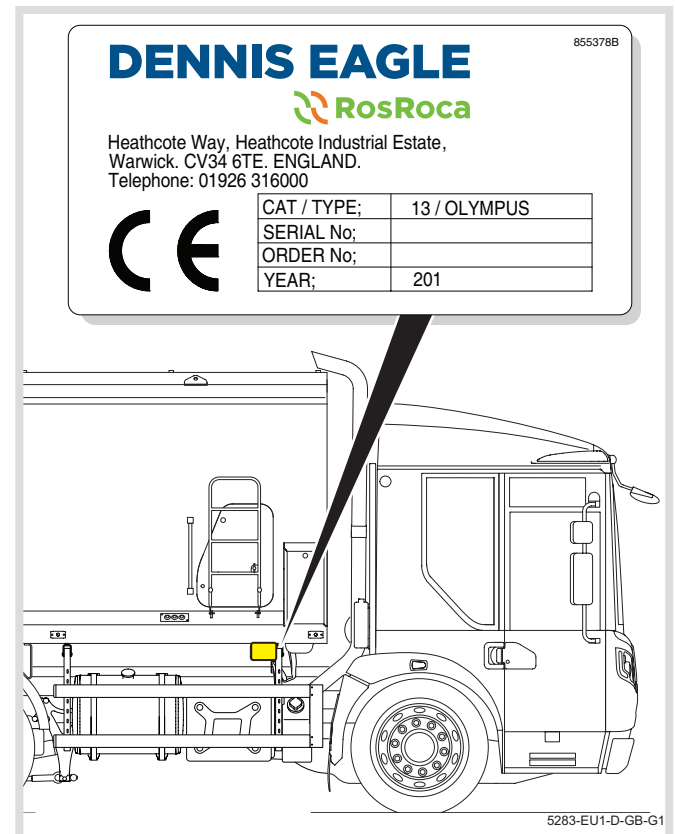
03-237 Warszawa

Polska

Nr telefonu :+48 22 370 28 10

kontakt@terbergmatec.pl

TABLICZKA ZNAMIONOWA ZABUDOWY



Tabliczka znamionowa zabudowy jest przymocowana w prawym dolnym rogu z przodu zabudowy.

Informacje zawarte na tabliczce:

Kategoria urządzenia/typ zabudowy.

Numer seryjny.

Numer zamówienia.

Rok produkcji.

PRZEDMOWA

INFORMACJE WŁAŚCICIELA

Niniejszy rozdział zawiera wolne miejsce, w którym właściciel może zapisać numery seryjne podwozia z kabiną, zabudowy oraz urządzeń zamontowanych w pojeździe.

Numer rejestracyjny pojazdu:

Data zakupu:

Model podwozia z kabiną:

Numer VIN podwozia z kabiną:

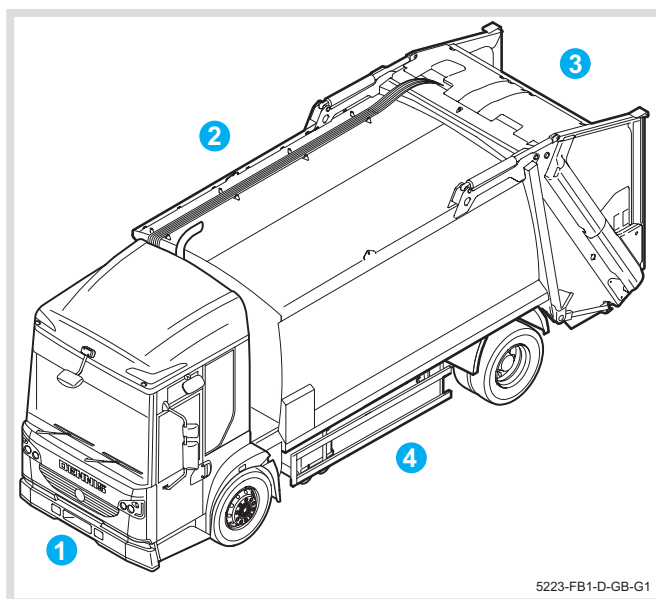
Wyposażenie (tj. zabudowa)	Producent	Model	Numer seryjny
.....
.....
.....
.....
.....

WYMIARY I DANE TECHNICZNE

O ile nie określono inaczej, wszystkie wymiary są podane w mm i bez uwzględnienia ładunku. Wszystkie dane techniczne podlegają wartościom tolerancji określonym przez producentów. Wszystkie wagi są podane w kg i z uwzględnieniem oleju i wody. Dodatkowe wyposażenie może wpływać na zmianę podanych wymiarów i wag.

KONWENCJE – PRAWA I LEWA STRONA POJAZDU

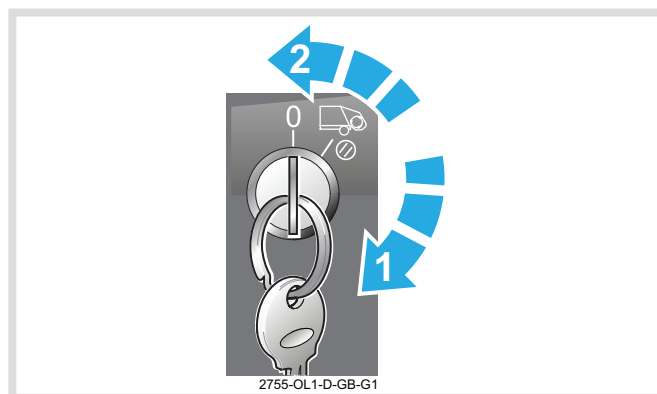
Stosowane w niniejszym podręczniku operatora odniesienia do prawej i lewej strony pojazdu są skierowane do osoby siedzącej na fotelu kierowcy.



1. Przód.
2. Prawa strona.
3. Tył.
4. Lewa strona.

ZGODNIE Z RUCHEM WSKAZÓWEK ZEGARA I PRZECIWNIE DO RUCHU WSKAZÓWEK ZEGARA

Stosowane w niniejszej instrukcji obsługi odniesienia dotyczące obrócenia elementu, na przykład przełącznika kluczykowego, w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara lub przeciwnym do ruchu wskazówek zegara oznaczają kierunek obrotu widziany od przedniej powierzchni elementu.



1. Zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
2. Przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

POWIĄZANE PUBLIKACJE

Dostępne są następujące publikacje, dotyczące śmieciarki Olympus:

- Podręcznik serwisowy.
- Elektroniczny ilustrowany katalog części.

Można je uzyskać u dostawcy pojazdu Olympus.

SYMBOL BEZPIECZEŃSTWA, OSTRZEŻENIA, PRZESTROGI I UWAGI

Przedstawiony poniżej symbol bezpieczeństwa jest stosowany w niniejszej instrukcji w celu wskazania informacji ważnych z punktu widzenia BHP. Ten symbol odnosi się do WSZYSTKICH informacji zawartych w niniejszym rozdziale.



NALEŻY ściśle przestrzegać wszystkich informacji dotyczących bezpieczeństwa.

OSTRZEŻENIA



OSTRZEŻENIE:
OSTRZEŻENIE JEST WYDRUKOWANE W NASTĘPUJĄCY SPOSÓB. ODNOSI SIĘ DO WSZELKICH PROCEDUR, KTÓRE NALEŻY ŚCIŚLE PRZESTRZEGAĆ W CELU UNIKNIĘCIA OBRAŻEŃ CIAŁA LUB ŚMIERCI.



Przeestroga:
Przeestroga jest wydrukowana w następujący sposób. Odnoszą się one do wszelkich procedur, które należy przestrzegać w celu uniknięcia uszkodzenia podzespołów lub awarii urządzenia.

Uwaga:



Uwaga jest wydrukowana w następujący sposób. Odnosi się do istotnych informacji na temat działania lub zdarzenia, które nie jest ani **OSTRZEŻENIEM** ani **Przeestrogą**.

SPIS TREŚCI

1	WPROWADZENIE.....	1-2
2	ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA.....	2-2
3	SPOSÓB DZIAŁANIA.....	3-2
4	PANEL STEROWANIA	4-2
5	KORZYSTANIE ZE STOPNIA.....	5-2
6	CODZIENNE KONTROLE	6-2
7	CZYSZCZENIE	7-2
8	KONSERWACJA.....	8-2
9	OGÓLNE SPECYFIKACJE I DANE	9-2
10	INFORMACJE UZUPEŁNIAJĄCE	10-2

TEJ STRONĘ CELOWO POZOSTAWIONO PUSTĄ

SPIS TREŚCI

1	WPROWADZENIE.....	1-2
1.1	ŚMIECIARKA	1-2
1.2	CERTYFIKACJA CE.....	1-2
1.3	OPIS.....	1-2
1.4	ELEMENTY STOPNIA	1-3

1 WPROWADZENIE

1.1 ŚMIECIARKA

Śmieciarka (RCV) służy do odbierania i transportu odpadów komunalnych.

Niektóre kraje zezwalają na montaż stopni, aby umożliwić pracownikom „jazdę” z tyłu pojazdu podczas odbioru śmieci.

Działanie stopnia opisano w rozdziale Rozdział 3 „Sposób działania”.

1.2 CERTYFIKACJA CE

Niniejsze urządzenie jest dostarczane zgodnie z certyfikowanym typem CE. Ponieważ wszelkie zmiany w specyfikacji urządzeń lub elementów sterowania mogą skutkować unieważnieniem statusu certyfikacji CE, właściciel urządzenia wprowadza je na własne ryzyko. Nieautoryzowane modyfikacje mogą również skutkować unieważnieniem gwarancji udzielonej na niniejszy produkt. W razie wątpliwości skonsultować się z Dennis Eagle Ltd.

1.3 OPIS

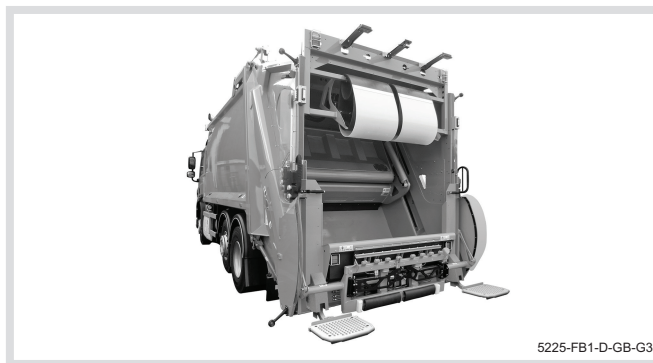
Stopień - pojazd z układem otwartym



Stopnie i poręcze umożliwiają pracownikom jazdę z tyłu pojazdu podczas odbioru śmieci, jeśli przepisy zezwalają na stosowanie stopni.

Te same stopnie mogą być montowane w pojazdach z układem otwartym oraz pojazdach wyposażonych w mechanizmy podnoszenia pojemników na odpady.

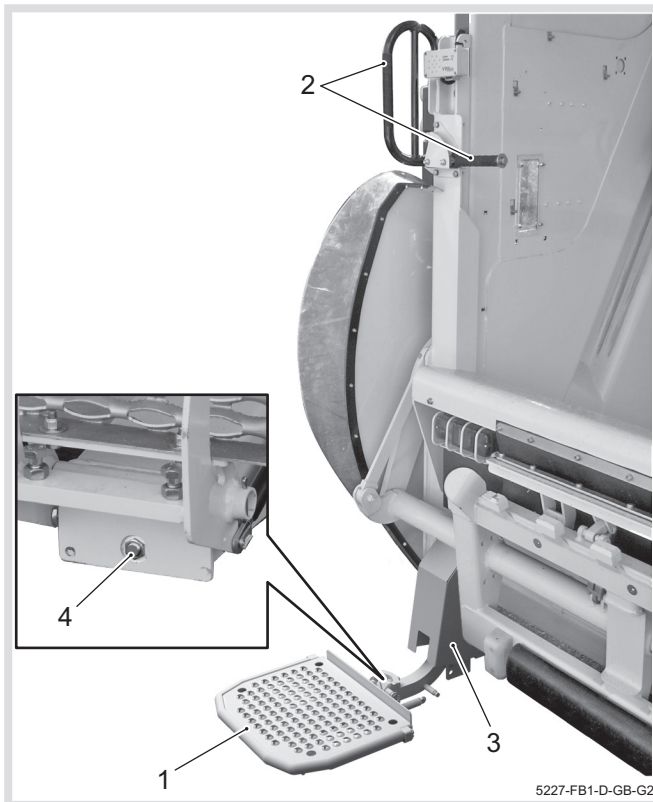
Stopień - podnośnik pojemników na odpady Europa



Stopień - Podnośnik pojemników na odpady Terberg TCH-OEL



1.4 ELEMENTY STOPNIA



Główne elementy stopnia to:

1. Stopień.
2. Poręcz.
3. Czujnik człowieka na stopniu (wewnątrz konstrukcji mocującej stopień).
4. Czujnik złożonego stopnia.



Elementy różnią się w zależności od zastosowania.

TEJ STRONĘ CELOWO POZOSTAWIONO PUSTĄ

SPIS TREŚCI

2	ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA.....	2-2
2.1	WPROWADZENIE	2-2
2.2	SYMBOL BEZPIECZEŃSTWA, OSTRZEŻENIA, PRZESTROGI I UWAGI	2-2
2.3	KORZYSTANIE ZE STOPNIA.....	2-2

2 ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

2.1 WPROWADZENIE

W tym rozdziale zawarto wskazówki dotyczące bezpiecznej obsługi i codziennej konserwacji mechanizmów stopni zamontowanych w śmieciarkach Dennis Eagle. Informacje zawarte w tym rozdziale należy interpretować w połączeniu z odpowiadającym mu rozdziałem w instrukcji obsługi dotyczącym zabudowy do odbioru śmieci i podnośnika pojemnika na odpady, do którego przymocowany jest stopień jeśli jest zamontowany.

Każdy pracownik odpowiada za bezpieczeństwo warunków pracy swojej i swoich współpracowników. Celem niniejszych wytycznych jest zwrócenie uwagi wszystkich pracowników na znaczenie zachowania bezpieczeństwa. Należy się z nimi dokładnie zapoznać i przestrzegać ich podczas codziennej pracy.

Wytyczne zawarte w niniejszym podręczniku nie są ostateczne. Można zastosować dodatkowe środki w celu upewnienia się, że pracownicy przestrzegają zasad bezpieczeństwa. Konieczne jest również przestrzeganie wszystkich przepisów lokalnych i obowiązujących praktyk w zakresie bezpiecznej pracy.

2.2 SYMBOL BEZPIECZEŃSTWA, OSTRZEŻENIA, PRZESTROGI I UWAGI

Przedstawiony poniżej symbol bezpieczeństwa jest stosowany w niniejszej instrukcji w celu wskazania informacji ważnych z punktu widzenia BHP. Ten symbol odnosi się do WSZYSTKICH informacji zawartych w niniejszym rozdziale.



NALEŻY ŚCIŚLE PRZESTRZEGAĆ wszystkich informacji dotyczących bezpieczeństwa.



OSTRZEŻENIE:
PROCEDURY, KTÓRYCH NALEŻY ŚCIŚLE PRZESTRZEGAĆ W CELU UNIKNIĘCIA OBRAŻEŃ CIAŁA LUB ŚMIERCI.



Przestroga:
Procedury, których należy przestrzegać w celu uniknięcia uszkodzenia podzespołów lub awarii urządzenia.



Zawiera dodatkowe, istotne informacje na temat procedury lub zdarzenia, które nie są ani **OSTRZEŻENIEM** ani **przestrogą**.

2.3 KORZYSTANIE ZE STOPNIA

1. W przypadku awarii układu sterowania zabudowy należy powrócić pojazdem do bazy i niezwłocznie zgłosić awarię.
2. Utrzymywać powierzchnię stopnia i powierzchnię czujnika w czystości.
3. Na każdym stopniu powinien stać tylko jeden pracownik.
4. Pracownik musi nosić odpowiednie obuwie.
5. Pracownik musi stać na środku stopnia i trzymać się poręczy obiema rękami.
6. Nigdy nie używać stopni, jeśli blokady bezpieczeństwa nie działają.
7. Operatorzy nigdy nie mogą jeździć na stopniach, gdy przełącznik obejścia blokady został wciśnięty i funkcja obejścia blokady jest aktywna.
8. Pracownikowi nie wolno wskakiwać ani schodzić ze stopnia, gdy pojazd jest w ruchu.
9. Pracownik nie może rozpraszać kierowcy podczas jazdy na stopniu.
10. Podczas jazdy na stopniu pracownikowi nie wolno obsługiwać żadnego elementu sterowania zabudowy lub podnośnikiem pojemnika na odpady, z wyjątkiem przycisków zatrzymania awaryjnego.
11. Gdy pracownik stoi na stopniu nie może sięgać, wychylać się ani pozwalać, aby jakkolwiek część zabudowy wystawała poza szerokość pojazdu.
12. Pracownikom nie wolno wspinać się na żadną inną część zabudowy lub podnośnika pojemników na odpady.
13. Pracownikom nie wolno jechać na stopniu z prędkością przekraczającą 30 km/h.
14. Nie wolno pokonywać dużych odległości pojazdem, gdy pracownik stoi na stopniu.
15. Pracownikom nie wolno jechać na stopniu pojazdem po drogach o dużej prędkości (np. autostradach), gdy działa blokada 30 km/h.
16. Nie przewozić przedmiotów na stopniach.
17. Nie używać stopni do ładowania śmieci do modułu zasypowego.
18. Jeśli zainstalowano podnośnik pojemnika na odpady, przed uruchomieniem podnośnika należy opuścić stopnie.

SPIS TREŚCI

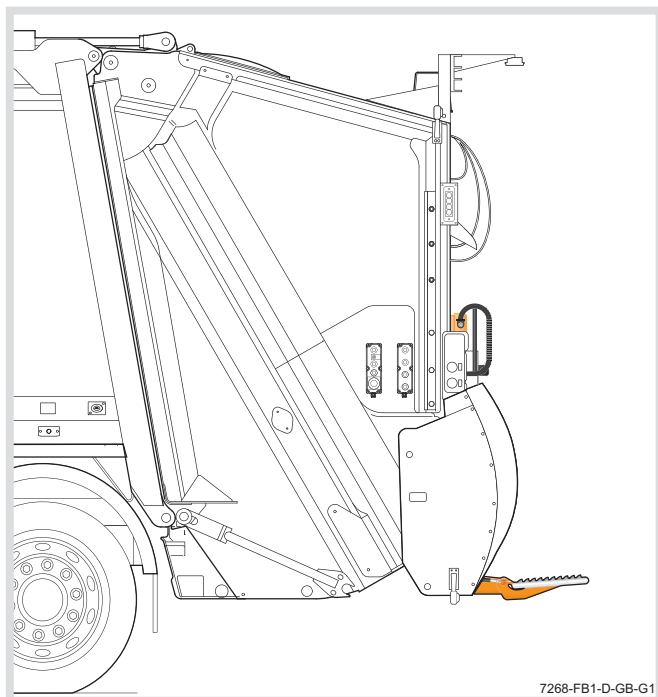
3	SPOSÓB DZIAŁANIA.....	3-2
3.1	STOPNIE	3-2
3.1.1	OPIS.....	3-2
3.1.2	WYKRYWANIE CZŁOWIEKA NA STOPNIU	3-2
3.1.3	STANDARDOWA FUNKCJONALNOŚĆ STOPNI.....	3-2
3.1.4	OBEJŚCIE BLOKADY ZAJĘTEGO STOPNIA	3-4
3.1.5	TESTOWANIE STOPNI.....	3-4
3.1.6	KONSERWACJA STOPNI	3-4

3 SPOSÓB DZIAŁANIA

3.1 STOPNIE

Stopnie to platformy przymocowane z tyłu pojazdu zaprojektowane zgodnie z normą EN1501-1, na których operator (operatorzy) może stać podczas jazdy.

Uchwyty to elementy mocowane z tyłu pojazdu, zaprojektowane zgodnie z normą EN1501-1, których celem jest zagwarantowanie bezpiecznego wejścia i utrzymanie stabilności osoby stojącej na stopniu.



OSTRZEŻENIE:
STOPNIE SĄ ZABRONIONE
W NIEKTÓRYCH KRAJACH, JAK WIELKA
BRYTANIA.

3.1.1 OPIS

Zazwyczaj pojemniki i kontenery są umieszczane w grupach lub wysepkach po kilka pojemników tego samego lub innego typu.

Podczas zbiórki odpadów operatorzy pracują przy grupie kontenerów, zbierając określoną liczbę pojemników i kontenerów, a po zakończeniu zbiórki operatorzy muszą być przetransportowani do nowej grupy, która zwykle znajduje się w niewielkiej odległości.

Ze względu na tę charakterystykę pracy operatorzy muszą często wchodzić i wychodzić z pojazdu. Aby ułatwić operatorom transport podczas odbioru śmieci, proponuje się stopnie i uchwyty. Wchodzenie i schodzenie ze stopni jest znacznie łatwiejsze niż wchodzenie i wychodzenie z kabiny na śmieciarki.

Konstrukcję i działanie stopni i poręczy określa normatywna norma EN1501.

3.1.2 WYKRYWANIE CZŁOWIEKA NA STOPNIU

Stopnie Olympus są oferowane z trzema systemami wykrywania człowieka na stopniu:

- System wykrywa 30 kg umieszczone w dowolnej pozycji stopnia.
- Dzięki monitorowaniu przestrzeni wykrywane są wszystkie osoby stojące lub siedzące na podnożku.
- Wykrywanie położenia stopni przeznaczonych do stania, na przykład położenia w górę w składanych stopniach.

3.1.3 STANDARDOWA FUNKCJONALNOŚĆ STOPNI

Właściwym sposobem korzystania z stopnia i poręczy jest stanie obiema stopami na platformie, możliwie jak najdalej od siebie i obiema rękami mocno trzymającymi się za poręcz.

Operator nigdy nie powinien zajmować miejsca poza pionem stopnia. Zabrania się przeskakiwania nad stopniem lub przechodzenia nad stopniem podczas obsługi podnośnika lub podczas operacji wyładunku śmieci.



OSTRZEŻENIA:
ŻADNA OSOBA NIE MOŻE JEŹDZIĆ NA
JAKIEJKOLWIEK CZĘŚCI ŁADOWANEJ OD
TYŁU ŚMIECIARKI. MOŻNA PRZEBYWAĆ
WYŁĄCZNIE WE WNĘTRZU KABINY
LUB STOPNIACH, JEŚLI SĄ ONE
ZAINSTALOWANE.

**POZA PORĘCZĄ NIE WOLNO TRZYMAĆ SIĘ
ŻADNEJ CZĘŚCI ŁADOWANEJ OD TYŁU
ŚMIECIARKI.**

Jeśli pojemnik na śmieci jest wyposażony w składany stopień, konieczne jest złożenie stopnia podczas cofania. Nie będzie możliwe cofnięcie pojazdu, jeśli stopień nie zostanie złożony.



OSTRZEŻENIE:
JAZDA NA USZKODZONYM STOPNIU
JEST NIEBEZPIECZNA. JEŚLI ZOSTANIE
WYKRYTE USZKODZENIE LUB
POTENCJALNA AWARIA STOPNIE NALEŻY
DOKONAĆ NAPRAWY PRZED PONOWNYM
URUCHOMIENIEM.

Nigdy nie wchodzić ani nie schodzić ze stopnia, gdy pojazd jest w ruchu.



OSTRZEŻENIA
ZABRONIONE JEST WSKAKIWANIE NA
STOPNIE, JEŚLI POJAZD RUSZYŁ. MOŻE
TO PROWADZIĆ DO NIEBEZPIECZNYCH
SYTUACJI.

**NIE WOLNO ZESKAKIWAĆ ZE
STOPNI, JEŚLI POJAZD JEST NADAL
W RUCHU. MOŻE TO PROWADZIĆ DO
NIEBEZPIECZNYCH SYTUACJI.**

Gdy stopnie pojazdu są zajęte, na ekranie Olympus wyświetlana jest następująca ikona:



Człowiek na prawym stopniu.



Człowiek na obu stopniach.



Człowiek na lewym stopniu.



Oba stopnie wolne.

Kiedy na stopniu jest człowiek, na pojazd do śmieciarkę nałożony jest szereg ograniczeń ruchu:

Ograniczenie prędkości

Jeśli zainstalowany stopień jest szeroki (szerokość powyżej 450 mm), prędkość jazdy do przodu jest ograniczona do 30 km/h.

Jeśli zainstalowany stopień jest wąski (mniej niż 450 mm szerokości), prędkość jazdy do przodu jest ograniczona do 25 km/h.



**OSTRZEŻENIA:
TE FUNKCJE OGRANICZENIA PRĘDKOŚCI
MOGĄ BYĆ NIESKUTECZNE W PEWNYCH
OKOLICZNOŚCIACH, NA PRZYKŁAD
PODCZAS JAZDY W DÓŁ.**

**ABY UNIKNĄĆ NIEBEZPIECZNYCH
SYTUACJI PODCZAS JAZDY POWYŻEJ
40 KM/H, PRĘDKOŚĆ NIE JEST
OGRANICZANA, JEŚLI PODCZAS
PRZYSPIESZANIA POJAZDU OD 6 KM/H DO
30 KM/H NIE DOSZŁO DO WYKRYCIA.**

Jeśli system wykryje człowieka na stopniu podczas jazdy z prędkością ponad 30 km/h, na ekranie Olympus pojawią się następujące ostrzeżenia wizualne.



W tym scenariuszu to kierowca jest odpowiedzialny za zmniejszenie prędkości poniżej 30 km/h.

Jeśli system wykryje człowieka na stopniu podczas jazdy z prędkością ponad 40 km/h, w kabinie zostanie włączony akustyczny sygnał ostrzegawczy.

Cofanie

Jeśli na stopniu stoi człowiek, po włączeniu biegu wstecznego automatycznie uruchami się system zapobiegający cofaniu.

Jeśli system zapobiegający cofaniu jest włączony, będzie działał do momentu włączenia biegu neutralnego.

Gdy włączony jest system zapobiegania cofaniu, dławienie silnika może doprowadzić do pracy silnika przeciwko hamulcom, uszkadzając jeden lub oba układy. Nie wolno wykonywać tej operacji.

Niektóre systemy zapobiegające cofaniu nie zatrzymują pojazdu na śliskich drogach (pojazdy bez opcji aktywacji hamulców). W tych konfiguracjach pojazd może się poruszać po aktywowaniu systemu zapobiegania cofaniu.

Przed ruszeniem pojazdem do tyłu obowiązkiem kierowcy jest sprawdzenie, czy tył pojazdu jest wolny.

Blokada zagęszczarki

W zależności od odstępów od szyny modułu zasypowego, wykrycie operatora na stopniu zatrzyma zagęszczanie.

Blokada podnośnika

W zależności od odległości podnośników od stopni, wykrycie operatora na stopniu zatrzyma podnośniki. W przypadku posiadania dwóch stopni i dzielonego podnośnika, prawy stopień może zatrzymać prawy podnośnik, ale nie lewy i odwrotnie.

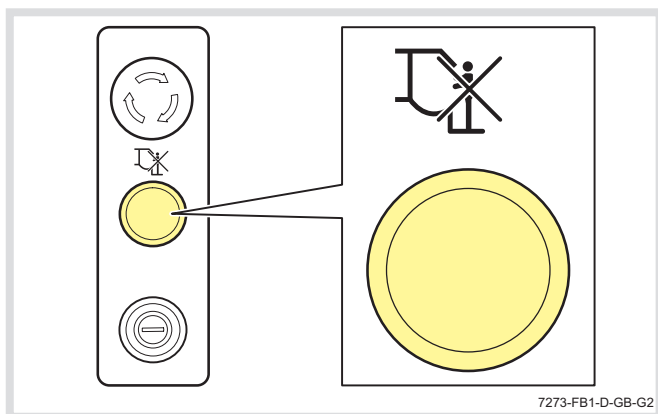
3.1.4 OBEJŚCIE BLOKADY ZAJĘTEGO STOPNIA

Ze względu na ograniczenie ruchu pojazdów wynikające z funkcjonalności stopnia, błędy w systemach wykrywania stopni mogą prowadzić do następujących sytuacji:

- Niebezpieczne sytuacje w pojeździe, np. ograniczenie prędkości na drogach o dużej prędkości.
- Pojazd zablokowany z powodu blokady cofania w sytuacjach, w których należy manewrować pojazdem do tyłu.

Aby uniknąć takich sytuacji, zapewnione jest urządzenie do obejścia blokady zajętego stopnia, jeśli to urządzenie zostanie uruchomione, ograniczenia ruchu pojazdu (ograniczenie prędkości i blokada cofania) zostaną wyłączone.

Obejście blokady zajętego stopnia to przycisk blokowany mechanicznie (naciśnij, aby aktywować i obróć zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zwolnić). Przycisk ten znajduje się znaleźć na stanowisku sterowania w kabinie.



Po włączeniu przycisku ograniczenie prędkości i blokada cofania zostaną wyłączone, a na ekranie pojawi się ikona, że działa obejście blokady stopnia.

Ten przycisk anuluje również inne ograniczenia prędkości śmieciarki związane z otwartą klapą tylną, przemieszczeniem dźwigu lub opuszczeniem podnośnika.



Po zwolnieniu przycisku urządzenia zabezpieczające służące do ograniczania prędkości i cofania są ponownie aktywowane, ale musi upłynąć co najmniej 5 minut, zanim będzie można ponownie uruchomić mechanizm zagęszczający i podnośnik. Ten okres czasu może się odliczać tylko wtedy, gdy śmieciarka jest nieruchoma, a mechanizm zagęszczający i podnośnik są wyłączone.

Podczas odliczania na ekranie pojawi się licznik czasu pokazujący czas od 5 minut 0 sekund do 0 minut 0 sekund.

3.1.5 TESTOWANIE STOPNI

Ponieważ stopnie są urządzeniami zabezpieczającymi, należy je zawsze przetestować przed rozpoczęciem pracy. Ten test może standardowo wykonać użytkownik, ale można również aktywować programowe procedury testowe.

Aby sprawdzić, czy działanie stopnia jest prawidłowe i bezpieczne, można sparametryzować kilka funkcji testowania stopnia, są to:

- Po włączeniu zasilania. Gdy pojazd jest włączony, a główny przełącznik kluczykowy jest włączony, śmieciarka zostanie wyłączona, do czasu aż operator naciśnie i zwolni każdy z stopni.
- Co 10 minut. Stopień musi być włączony, jak opisano w poprzednim punkcie, ale również jeśli cykl naciśnięcia i zwolnienia pozostaje nieużywany przez 10 minut, zostanie wyłączony i cykl naciśnięcia i zwolnienia stopnia trzeba wykonać ponownie.
- Po włączeniu zasilania + co 15 minut. Jak opisano w poprzednim punkcie, ale wyłączenie co 15 minut zamiast co 10 minut.
- Po włączeniu zasilania + co 15 minut nieużywany + prędkość >30 km/h i stopień nie zajęty. To samo, co opisano w poprzednim punkcie, ale jeśli prędkość przekracza 30 km/h, a system nie wykrywa człowieka na stopniu, to stopień jest również wyłączony.

3.1.6 KONSERWACJA STOPNI

Bardzo ważne jest, aby powierzchnie obuwia przylegały do stopni.

Stopnie są zaprojektowane jako antypoślizgowe i brud, lód i śnieg łatwo przez nie przelatują. Niemniej jednak powierzchnię stopnia trzeba utrzymywać w czystości, i stan czyszczenia należy zawsze sprawdzać przed rozpoczęciem pracy.

SPIS TREŚCI

4	PANEL STEROWANIA	4-2
4.1	ZNAKI OSTRZEGAWCZE	4-3
4.1.1	OLYMPUS I OLYMPUS TWIN PACK	4-3
4.2	BRZĘCZYK OSTRZEGAWCZY STOPNIA	4-3

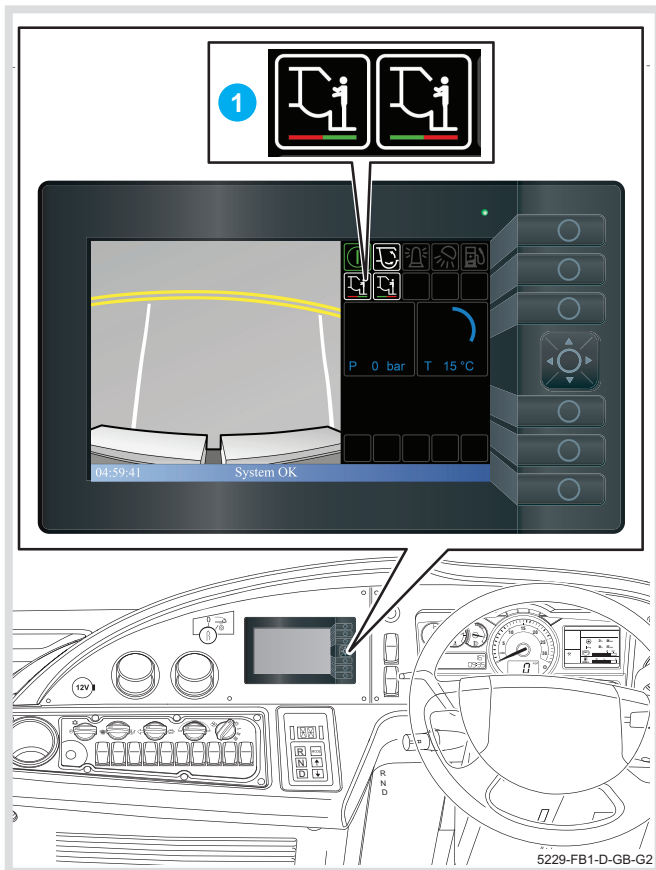
4 PANEL STEROWANIA

Na panel sterowania składają się następujące elementy sterowania i urządzenia ostrzegawcze:

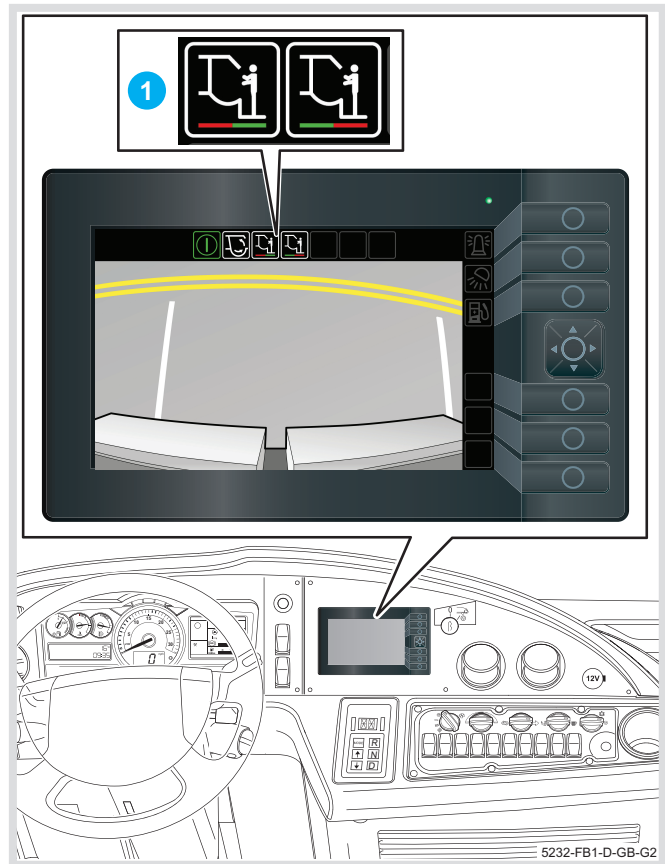
1. Piktogram ostrzegawczy (patrz „4.1 Znaki ostrzegawcze” na stronie 4–3).

Brzęczyk ostrzegawczy [Nie pokazano].

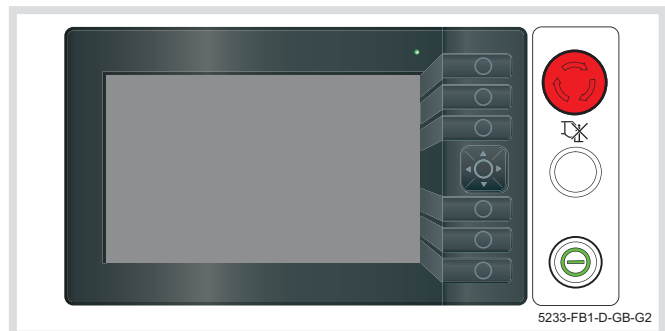
Stanowisko sterowania w kabinie (Olympus), pojazdy z kierownicą po prawej stronie



Stanowisko sterowania w kabinie (Olympus Twin Pack), pojazdy z kierownicą po lewej stronie

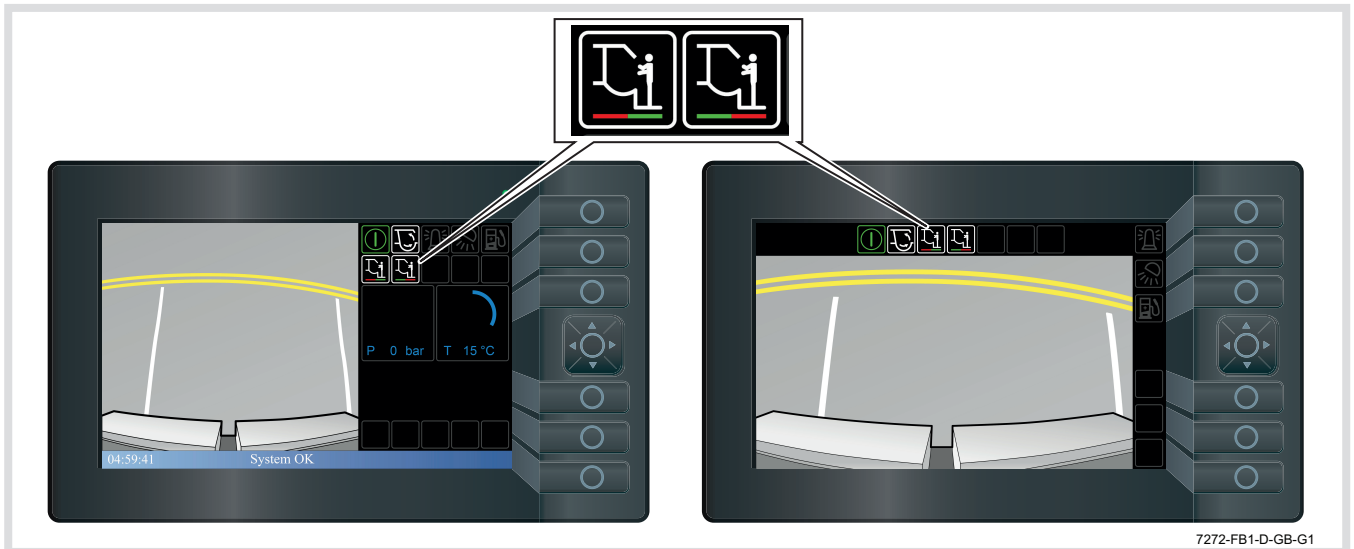


Stanowisko sterowania w kabinie, podwozie inne niż Dennis Eagle Elite 6



4.1 ZNAKI OSTRZEGAWCZE

4.1.1 OLYMPUS I OLYMPUS TWIN PACK



7272-FB1-D-GB-G1

ZNAK	FUNKCJA	DZIAŁANIE	PRZYCZYNA	DZIAŁANIE, KTÓRE NALEŻY WYKONAĆ, GDY NA EKRANIE PANELU STEROWANIA W KABINIE JEST WYŚWIETLONY DANY ZNAK
	Zajęty stopień po lewej stronie.	<ul style="list-style-type: none"> Podświetlony piktogram lampki ostrzegawczej w kabinie. W niektórych okolicznościach działanie mechanizmu zagęszczającego w zabudowie jest zabronione. Funkcje rozładowania zabudowy są zabronione. 	Na stopniu stoi człowiek.	Podczas prowadzenia śmieciarki należy wziąć pod uwagę bezpieczeństwo pracowników.
	Zajęty stopień po prawej stronie.	<ul style="list-style-type: none"> Obsługa urządzenia podnoszącego jest zabroniona. Zabronione jest wybieranie cofania. Prędkość pojazdu jest ograniczona do 25 lub 30 km/h w zależności od ustawienia stopnia. 		
	Obejście blokady stopnia jest aktywowane.	<ul style="list-style-type: none"> Świeci się czerwona migająca lampka ostrzegawcza w kabinie. Ograniczenie prędkości pojazdu jest wyłączone. Cofanie śmieciarki jest włączone. Obsługa urządzenia podnoszącego jest zabroniona. Żółty przycisk ratunkowy mechanizmu zagęszczania pozostaje włączony. 	Obejście blokady stopnia zostało aktywowane.	Zatrzymać bezpiecznie pojazd, biorąc pod uwagę pracownika stojącego na stopniu. Zaciągnąć hamulec postojowy i wyzerować przełącznik obejścia blokady stopnia.

4.2 BRZĘCZYK OSTRZEGAWCZY STOPNIA

W kabinie rozlegnie się wysoki, ciągły brzęczyk, gdy:

- Na stopniu zostaje wykryty pracownik, a prędkość pojazdu przekracza 30 km/h.

TEJ STRONĘ CELOWO POZOSTAWIONO PUSTĄ

SPIS TREŚCI

5	KORZYSTANIE ZE STOPNIA.....	5-2
5.1	SKŁADANIE STOPNIA	5-2
5.2	JAZDA NA STOPNIU.....	5-2
5.3	DZIAŁANIE URZĄDZENIA OSTRZEGAWCZEGO STOPNIA I BLOKADY BEZPIECZEŃSTWA	5-4

5 KORZYSTANIE ZE STOPNIA



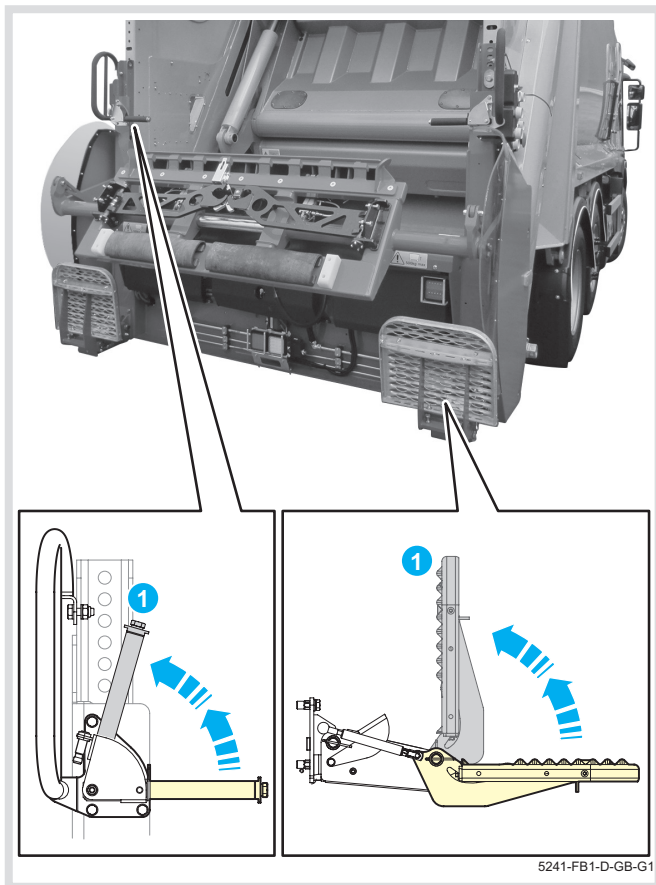
OSTRZEŻENIE:
KIEROWCA I OPERATOR KORZYSTAJĄCY
ZE STOPNIA WSPÓLNIE ODPOWIADAJĄ ZA
BEZPIECZEŃSTWO.



Przeestroga:
Jeśli zainstalowano podnośnik pojemnika na
odpady, przed uruchomieniem podnośnika
należy opuścić stopnie.

5.1 SKŁADANIE STOPNIA

Gdy pojazd pokonuje dużą odległość lub stopień nie jest użytkowany, stopień i uchwyt poziomy należy złożyć do położenia pionowego (1).



5.2 JAZDA NA STOPNIU

Opuść stopień do położenia do jazdy.

Opuść uchwyt poziomy.

Stanąc na środku stopnia i obiema rękami trzymać się poręczy pionowych i poziomych (patrz „Korzystanie ze stopnia” na stronie 5-3) Nie wychylać się ani nie sięgać poza obrys pojazdu.



OSTRZEŻENIA:
UTRZYMYWAĆ POWIERZCHNIĘ
STOPNIA I POWIERZCHNIĘ CZUJNIKA
W CZYSTOŚCI.

**NA KAŻDYM STOPNIU POWINIEN STAĆ
TYLKO JEDEN PRACOWNIK.**

**PRACOWNIK MUSI NOSIĆ ODPOWIEDNIE
OBUIE.**

**PRACOWNIK MUSI STAĆ NA ŚRODKU
STOPNIA I TRZYMAĆ SIĘ PORĘCZY
OBIEMA RĘKAMI.**

**NIGDY NIE UŻYWAĆ STOPNIA, JEŚLI
BLOKADY BEZPIECZEŃSTWA NIE
DZIAŁAJĄ.**

**PRACOWNIKOWI NIE WOLNO WSKAKIWAĆ
ANI SCHODZIĆ ZE STOPNIA, GDY POJAZD
JEST W RUCHU.**

**PRACOWNIK NIE MOŻE ROZPRASZAĆ
KIEROWCY PODCZAS JAZDY NA STOPNIU.**

**PODCZAS JAZDY NA STOPNIU
PRACOWNIKOWI NIE WOLNO
OBSŁUGIWAĆ ŻADNEGO ELEMENTU
STEROWANIA ZABUDOWY LUB
PODNOŚNIKIEM POJEMNIKA NA
ODPADY, Z WYJĄTKIEM PRZYCISKÓW
ZATRZYMANIA AWARYJNEGO.**

**GDY PRACOWNIK STOI NA STOPNIU
NIE MOŻE SIĘGAĆ, WYCHYLAĆ SIĘ
ANI POZWALAĆ, ABY JAKAKOLWIEK
CZĘŚĆ ZABUDOWY WYSTAWAŁA POZA
SZEROKOŚĆ POJAZDU.**

**PRACOWNIKOM NIE WOLNO WSPINAĆ SIĘ
NA ŻADNĄ INNĄ CZĘŚĆ ZABUDOWY LUB
PODNOŚNIKA POJEMNIKÓW NA ODPADY.**

**PRACOWNIKOM NIE WOLNO JECHAĆ
NA STOPNIU Z PRĘDKOŚCIĄ
PRZEKRACZAJĄCĄ 30 KM/H.**



OSTRZEŻENIA:
NIE WOLNO POKONYWAĆ DUŻYCH
ODLEGŁOŚCI POJAZDEM, GDY
PRACOWNIK STOI NA STOPNIU.

PRACOWNIKOM NIE WOLNO
JECHAĆ NA STOPNIU POJAZDEM PO
DROGACH O DUŻEJ PRĘDKOŚCI (NP.
AUTOSTRADACH), GDY DZIAŁA BLOKADA
30 KM/H.

NIE PRZEWOZIĆ PRZEDMIOTÓW NA
STOPNIACH.

NIE UŻYWAĆ STOPNI DO ŁADOWANIA
ŚMIECI DO MODUŁU ZASYPOWEGO.

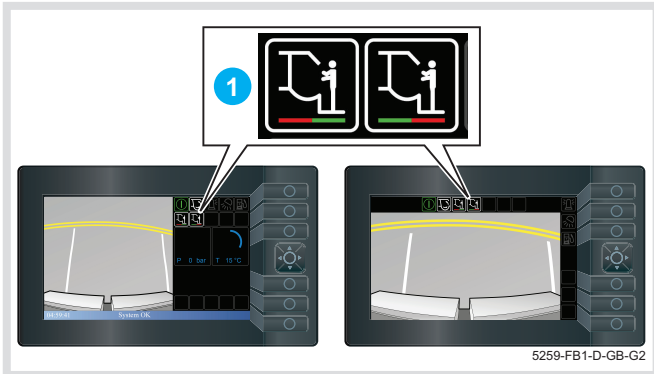
Korzystanie ze stopnia



5.3 DZIAŁANIE URZĄDZENIA OSTRZEGAWCZEGO STOPNIA I BLOKADY BEZPIECZEŃSTWA

Pracownik stojący na stopniu

Gdy pracownik stoi na stopniu, aktywowane są następujące urządzenia ostrzegawcze i blokady bezpieczeństwa:



- Na ekranie sterowania w kabinie zostanie wyświetlony piktogram „Pracownik na stopniu” (1).
- Działanie mechanizmu zagęszczającego jest zablokowane (pojazdy z systemem otwartym).
- Działanie podnośnika pojemnika na odpady może być zablokowane. (Patrz instrukcja obsługi podnośnika pojemników na odpady).
- Wybór biegu wstecznego jest zablokowany:

W pojazdach wyposażonych w blokadę biegu wstecznego, bieg wsteczny nie zostanie włączony po wybraniu, a na wyświetlaczu cyfrowym wybieraka biegów pojawi się migające „R.”



W pojazdach bez blokady biegu wstecznego po wybraniu biegu wstecznego uruchamiają się hamulce.

- Włączy się ogranicznik prędkości pojazdu i uniemożliwi kierowcy przyspieszenie pojazdu powyżej 30 km/h.
- Wykrycie człowieka na stopniu podczas jazdy z prędkością powyżej 40 km/h spowoduje uruchomienie w kabinie dźwiękowego brzęczyka ostrzegawczego.



OSTRZEŻENIE:
OGRANICZNIK PRĘDKOŚCI POJAZDU NIE ZAPOBIEGNIE PRZEKROCZENIU PRĘDKOŚCI POJAZDU 30 KM/H NA PRZYKŁAD PODCZAS ZJEŻDŻANIA ZE STROMEGO WZNIESIENIA.

W TAKIM PRZYPADKU W KABINIE ZABRZMI BRZĘCZYK OSTRZEGAWCZY, ABY OSTRZEC KIEROWCĘ O NIEBEZPIECZEŃSTWIE. KIEROWCA POWINIEN ZWOLNIĆ POJAZD, AŻ JEGO PRĘDKOŚĆ SPADNIE PONIŻEJ 30 KM/H, PO CZYM BRZĘCZYK OSTRZEGAWCZY UCICHNIE. OGRANICZNIK PRĘDKOŚCI POZOSTANIE WŁĄCZONY W TAKIEJ SYTUACJI.

Aktywacja czujników stopnia, gdy pojazd cofa lub jedzie do tyłu, gdy wybrany jest tryb neutralny

Jeśli na stopniu stoi człowiek, po włączeniu biegu wstecznego automatycznie uruchami się system zapobiegający cofaniu.

Jeśli system zapobiegający cofaniu jest włączony, będzie działał do momentu włączenia biegu neutralnego.

Gdy włączony jest system zapobiegania cofaniu, dławienie silnika może doprowadzić do pracy silnika przeciwko hamulcom, uszkadzając jeden lub oba układy.

Niektóre systemy zapobiegające cofaniu nie zatrzymują pojazdu na śliskich podłożach (pojazdy bez opcji aktywacji hamulców). W tych konfiguracjach pojazd może się poruszać po aktywowaniu systemu zapobiegania cofaniu.

Przed ruszeniem pojazdem do tyłu obowiązkiem kierowcy jest sprawdzenie, czy tył pojazdu jest wolny.

SPIS TREŚCI

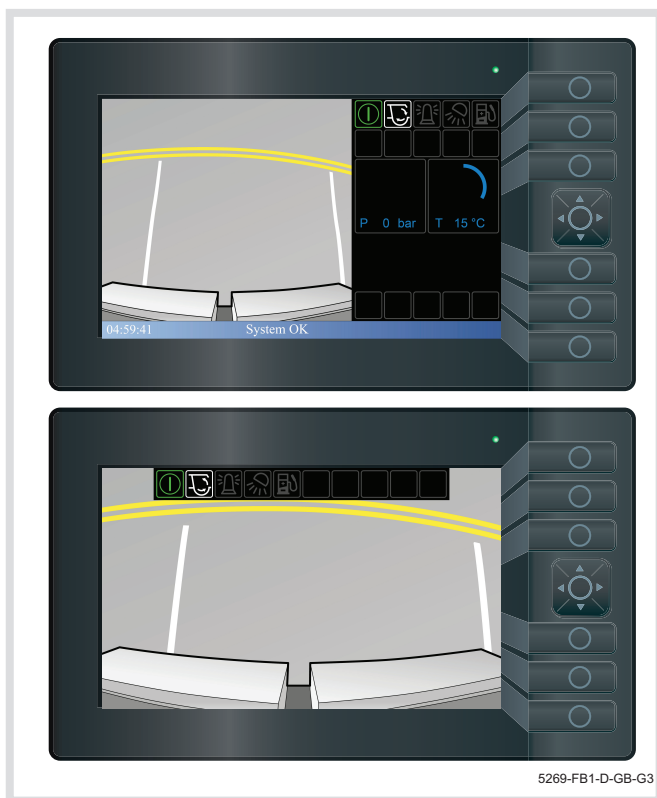
6	CODZIENNE KONTROLE	6-2
6.1	CODZIENNA KONTROLA BEZPIECZEŃSTWA	6-2
6.2	ZNAKI OSTRZEGAWCZE I INFORMACYJNE	6-3

6 CODZIENNE KONTROLE

6.1 CODZIENNA KONTROLA BEZPIECZEŃSTWA

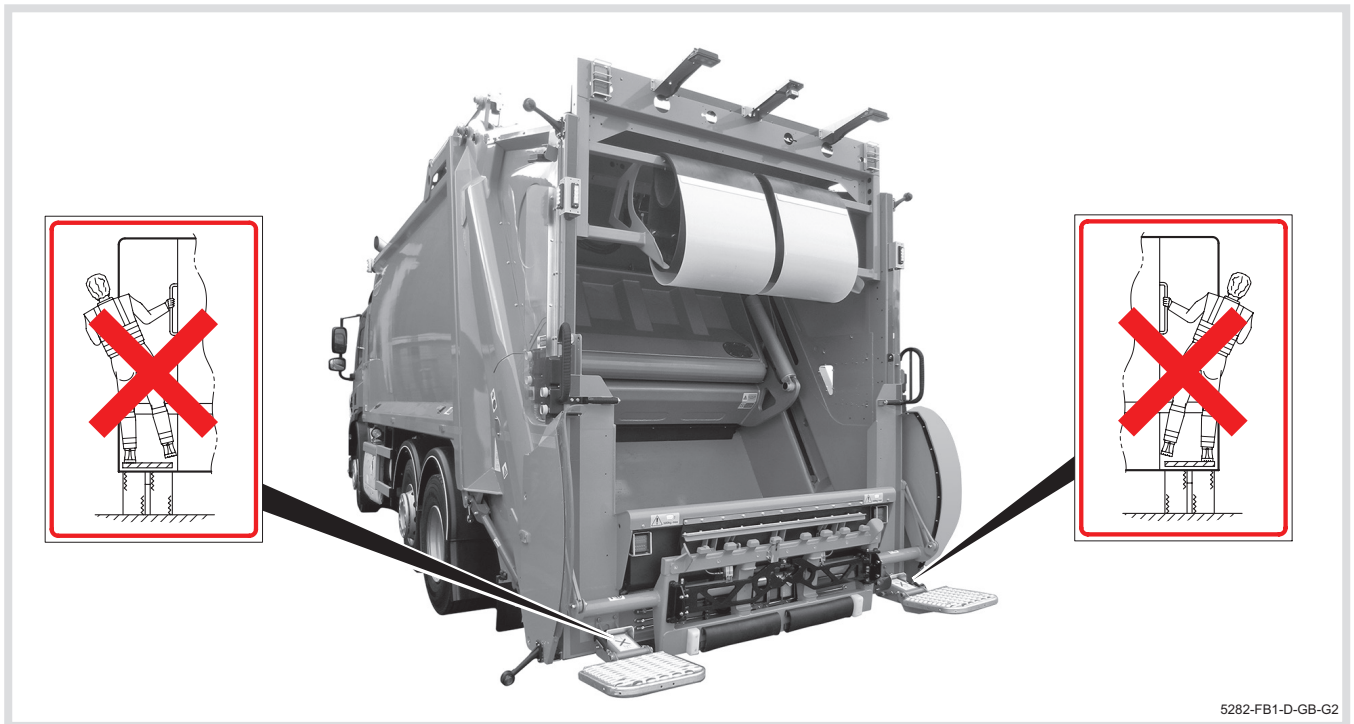
Oprócz kontroli określonych w informacjach serwisowych producenta podwozia, śmieciarki i podnośnika pojemników na odpady, przed rozpoczęciem pracy pojazdem należy codziennie przeprowadzić następujące kontrole każdego stopnia.

1. Sprawdzić integralność strukturalną stopnia i poręczy.
2. Sprawdzić, czy rozpórka hydrauliczna utrzymuje stopień w pozycji podniesionej i opuszczonej.
3. Upewnić się, że widoczne powierzchnie czujników stopnia i czujników schowanych w podnóżku (jeśli są zamontowane) są czyste.
4. Włączyć zasilanie stacje sterowania śmieciarki.



5. Wybrać bieg wsteczny i sprawdzić, czy bieg wsteczny jest włączony, i słuchać sygnał ostrzegawczy.
6. Wybrać bieg jałowy.
7. Zaciągnąć hamulec postojowy.
8. Opuścić oba stopnie.
9. Stać na lewym i prawym stopniu.
10. Upewnić się, że w kabinie są wyświetlane obie ikony ostrzeżenia człowiek na stopniu.

6.2 ZNAKI OSTRZEGAWCZE I INFORMACYJNE



TEJ STRONĘ CELOWO POZOSTAWIONO PUSTĄ

SPIS TREŚCI

7 CZYSZCZENIE7-2

7 CZYSZCZENIE

Stopień musi być utrzymywany w jak największej czystości, aby zapobiec potencjalnym zagrożeniom dla zdrowia i zapewnić jego bezproblemowe działanie.



OSTRZEŻENIA:
PODCZAS MYCIA CIŚNIENIOWEGO
NOSIĆ ODZIEŻ OCHRONNĄ, RĘKAWICE
I OKULARY OCHRONNE. STRUMIENIE
WODY POD WYSOKIM CIŚNIENIEM MOGĄ
POWAŻNIE USZKODZIĆ URZĄDZENIA
ELEKTRYCZNE.

PODCZAS MYCIA CIŚNIENIOWEGO
NALEŻY ZACHOWAĆ ODLEGŁOŚĆ CO
NAJMNIEJ JEDNEGO METRA.

Powierzchnię stopnia czyścić myjką ciśnieniową przynajmniej raz w tygodniu.

SPIS TREŚCI

8	KONSERWACJA	8-2
8.1	RUTYNOWA KONSERWACJA.....	8-2
8.2	OBŚŁUGA I UTRZYMANIE	8-2
8.3	COTYGODNIOWA KONSERWACJA.....	8-2

8 KONSERWACJA

8.1 RUTYNOWA KONSERWACJA

Stopień powinni serwisować wyłącznie wykwalifikowani inżynierowie, którzy przeszli zatwierdzone szkolenie Dennis Eagle Ltd. i którzy są w pełni zaznajomieni z jego obsługą i procedurami bezpieczeństwa. Aby utrzymać maksymalną sprawność i dobry stan mechanizmu, należy przestrzegać następujących instrukcji serwisowych:

Metody serwisowania, techniki i procedury bezpieczeństwa dotyczące stopnia są opisane w rozdziale Konserwacja w Instrukcji serwisowej zabudowy do odbioru odpadów, w której zamocowany jest stopień.

Podczas serwisowania pojazdu należy używać wyłącznie zatwierdzonych części zamiennych, zgodnie z rozdziałem Ogólne specyfikacje i dane instrukcji serwisowej zabudowy do odbioru odpadów, w której zamocowany jest stopień.

Nieprzestrzeganie harmonogramów i procedur konserwacji może prowadzić do utraty wydajności, uszkodzenia i przedwczesnego zużycia.

8.2 OBSŁUGA I UTRZYMANIE

Maszynę należy utrzymywać w dobrym stanie technicznym.

Przed rozpoczęciem pracy upewnić się, że nie ma widocznych uszkodzeń mechanicznych ani zużycia stopnia. Zanim pojazd zostanie oddany do eksploatacji, przeprowadzić „Codzienną kontrolę bezpieczeństwa” zgodnie z opisem w Rozdział 6 „Codzienne kontrole”, aby sprawdzić, czy wszystkie elementy sterowania i blokady działają zgodnie ze specyfikacją.

Wszelkie problemy należy niezwłocznie zgłaszać do nadzoru.

8.3 COTYGODNIOWA KONSERWACJA

1. Sprawdzić, czy wszystkie etykiety ostrzegawcze i informacyjne są obecne, kompletne, czytelne i czyste (patrz „6.2 Znaki ostrzegawcze i informacyjne” na stronie 6-3).
2. Sprawdzić stopień, poręcze i czujniki pod kątem oznak nadmiernego zużycia i/lub uszkodzeń.
3. Zgłaszać wszelkie problemy do nadzoru.

SPIS TREŚCI

9	GENERAL SPECIFICATION DATA.....	9-2
9.1	BODY IDENTIFICATION LABEL	9-2

9 OGÓLNE SPECYFIKACJE I DANE

9.1 TABLICZKA ZNAMIONOWA ZABUDOWY

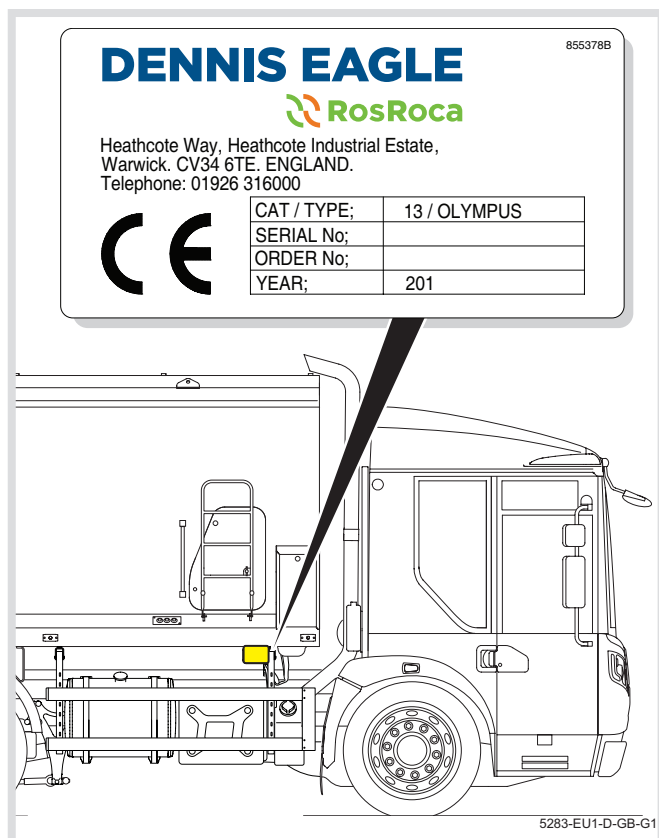
Tabliczka znamionowa zabudowy jest przymocowana w prawym dolnym rogu z przodu zabudowy.

Informacje zawarte na tabliczce:

Typ zabudowy.

Numer seryjny.

Numer zamówienia.



SPIS TREŚCI

10	INFORMACJE UZUPEŁNIAJĄCE.....	10-2
----	-------------------------------	------

10 INFORMACJE UZUPEŁNIAJĄCE

Informacje uzupełniające / Uwagi właściciela

Ta strona została pozostawiona pusta z myślą o dodaniu do podręcznika informacji uzupełniających lub notatek właściciela pojazdu.

Informacje uzupełniające / Uwagi właściciela

Ta strona została pozostawiona pusta z myślą o dodaniu do podręcznika informacji uzupełniających lub notatek właściciela pojazdu.

INFORMACJE UZUPEŁNIAJĄCE

Informacje uzupełniające / Uwagi właściciela

Ta strona została pozostawiona pusta z myślą o dodaniu do podręcznika informacji uzupełniających lub notatek właściciela pojazdu.

B**BLOKADA - 5-2, 5-4****BRZĘCZYK OSTRZEGAWCZY - 4-2, 4-3****BRZĘCZYK OSTRZEGAWCZY STOPNIA - 4-3, 5-4****C****CERTYFIKACJA CE - 1-2****CODZIENNE KONTROLE - 6-2**

Codzienna kontrola bezpieczeństwa - 6-2

Znaki ostrzegawcze i informacyjne - 6-3

CZUJNIK STOPNIA - 1-3**CZYSZCZENIE - 7-2****D****DODATKOWA INFORMACJA - 10-2****E****ELEMENTY STOPNIA - 1-3****ETYKIETY OSTRZEGAWCZE - 6-3****K****KONSERWACJA - 8-2**

Cotygodniowa konserwacja - 8-2

Obsługa i utrzymanie - 8-2

Rutynowa konserwacja - 8-2

**KONWENCJE – PRAWA I LEWA STRONA
POJAZDU - V****KORZYSTANIE ZE STOPNIA - 5-2**

Jazda na stopniu - 5-2

Obsługa urządzenia ostrzegawczego stopnia
i blokady bezpieczeństwa - Pojazdy bez funkcji
automatycznego hamowania - 5-4

Składanie stopnia - 5-2

O**OGÓLNE SPECYFIKACJE I DANE - 9-2****OPIS - 1-2****OSTRZEŻENIA - 2-2, 5-2****P****PANEL STEROWANIA - 4-2****PORĘCZ - 1-2, 1-3****POWIĄZANE PUBLIKACJE - V****PRZESTROGI - 2-2****S****SPOSÓB DZIAŁANIA - 3-2**

Stopień - 3-2

ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA - 2-2

Korzystanie ze stopnia - 2-2

Symbol bezpieczeństwa, ostrzeżenia, przestrogi i
uwagi - 2-2

Wprowadzenie - 2-2

STOPNIE - 3-2

Konserwacja stopni - 3-4

Obejście blokady zajętego stopnia - 3-4

Opis - 3-2

Standardowa funkcjonalność stopni - 3-2

Testowanie stopni - 3-4

Wykrywanie człowieka na stopniu - 3-2

**SYMBOL BEZPIECZEŃSTWA, OSTRZEŻENIA,
PRZESTROGI I UWAGI - VI****T****TABLICZKA ZNAMIONOWA ZABUDOWY - 9-2****U****UWAGA - 2-2****W****WPROWADZENIE - 1-2****WYMIARY I DANE TECHNICZNE - V****Z****ZNAKI OSTRZEGAWCZE - 4-3**

TEJ STRONĘ CELOWO POZOSTAWIONO PUSTĄ